



Zintegrowane planowanie w polsko-niemieckim obszarze powiązań

Dokumentacja konferencji inauguracyjnej

Integrierte Planung im deutsch-polnischen Verflechtungsraum

Dokumentation der Auftaktveranstaltung



Bundesministerium
für Verkehr, Bau
und Stadtentwicklung



MORO

Wydawca

Federalne Ministerstwo Mieszkalnictwa,
Rozwoju Miast i Budownictwa (BMWSB)

Monitoring naukowy

Federalny Instytut Badań Budownictwa, Miast i Przestrzeni
(BBSR) w Federalnym Urzędzie ds. Budownictwa i Ładu
Przestrzennego (BBR), Wydział RS 3 – Europejski Rozwój
Przestrzenny i Miejski
Dirk Gebhardt

Wykonawca

INFRASTRUKTUR & UMWELT
Professor Böhm und Partner, Poczdam
Martin Reents, Christian Gering

Stan

wrzesień 2022 r.

Przedruk i kopiowanie

Wszelkie prawa zastrzeżone. Przedruk jest dozwolony tylko
z dokładnym podaniem źródła. Prosimy o przesłanie
dwóch egzemplarzy referencyjnych.

Poglądy wyrażone przez wykonawcę nie muszą być
tożsame z poglądami wydawcy lub monitoringu
naukowego.

Niniejszy projekt badawczy jest finansowany ze środków
Republiki Federalnej Niemiec w ramach Modelowych
przedsięwzięć ładu przestrzennego (MORO).

Herausgeber

Bundesministerium für Wohnen,
Stadtentwicklung und Bauwesen (BMWSB)

Wissenschaftliche Begleitung

Bundesinstitut für Bau-, Stadt- und Raumforschung (BBSR)
im Bundesamt für Bauwesen und Raumordnung (BBR),
Referat RS 3 – Europäische Raum- und Stadtentwicklung
Dirk Gebhardt

Auftragnehmer

INFRASTRUKTUR & UMWELT
Professor Böhm und Partner, Potsdam
Martin Reents, Christian Gering

Stand

September 2022

Nachdruck und Vervielfältigung

Alle Rechte vorbehalten. Nachdruck nur mit genauer
Quellenangabe gestattet. Bitte senden Sie uns zwei
Belegexemplare zu.

Die vom Auftragnehmer vertretene Auffassung ist nicht
unbedingt mit der des Herausgebers oder der
wissenschaftlichen Begleitung identisch.

Das Forschungsvorhaben wird aus Mitteln der
Modellvorhaben der Raumordnung (MORO) finanziert.

Wprowadzenie

Federalne Ministerstwo Spraw Wewnętrznych, Budownictwa i Ojczyzny (BMI) oraz Federalny Instytut Badań Budownictwa, Miast i Przestrzeni (BBSR) zaprosiły jesienią 2020 r. we współpracy z Komitetem ds. Gospodarki Przestrzennej Polsko-Niemieckiej Komisji Międzyrządowej do spraw Współpracy Regionalnej i Przygranicznej zainteresowane miasta i gminy, powiaty, euroregiony, regiony planistyczne i inne podmioty samorządu lokalnego do udziału w modelowym przedsięwzięciu ładu przestrzennego (MORO) „Zintegrowane planowanie w polsko-niemieckim obszarze powiazań”.

Spśród dwunastu zgłoszonych propozycji projektów wybrano pięć regionów w polsko-niemieckim obszarze powiazań, w których opracowywane są modelowe struktury transgraniczne i procesy zintegrowanego planowania, oferujące rozwiązania w zakresie istotnych przestrzennie wyzwań występujących w jednym lub kilku z pięciu obszarów działania Wspólnej Koncepcji Przyszłości 2030 (WKP 2030).

Projekty w ramach modelowego przedsięwzięcia MORO rozpoczęły działania po zdalnej konferencji inauguracyjnej, która się odbyła w dniu 27 maja 2021 r. Wzięło w niej udział ponad 80 osób, w tym przedstawiciele wybranych projektów modelowych, członkowie Komisji ds. Gospodarki Przestrzennej Polsko-Niemieckiej Komisji Międzyrządowej ds. Współpracy Regionalnej i Przygranicznej oraz zainteresowane instytucje i podmioty z polsko-niemieckiego obszaru powiazań.

Wydarzenie zostało zorganizowane przez Federalne Ministerstwo Spraw Wewnętrznych, Budownictwa i Ojczyzny (BMI) oraz Federalny Instytut Badań Budownictwa, Miast i Przestrzeni (BBSR).

Einleitung

Das Bundesministerium des Innern, für Bau und Heimat (BMI) und das Bundesinstitut für Bau-, Stadt- und Raumforschung (BBSR) haben im Herbst 2020 in Zusammenarbeit mit dem Ausschuss für Raumordnung der Deutsch-Polnischen Regierungskommission für regionale und grenznahe Zusammenarbeit interessierte Städte und Gemeinden, Landkreise, Euroregionen, Planungsregionen und weitere kommunale Akteure zur Teilnahme am Modellvorhaben der Raumordnung (MORO) „Integrierte Planung im deutsch-polnischen Verflechtungsraum“ aufgerufen.

Aus den zwölf eingegangenen Projektvorschlägen wurden fünf Regionen im deutsch-polnischen Verflechtungsraum ausgewählt, in denen modellhaft grenzübergreifende Strukturen und Prozesse integrierter Planung entwickelt werden, die Lösungsansätze für raumwirksame Herausforderungen bieten, die sich in einem oder mehreren der fünf Handlungsfelder des Gemeinsamen Zukunftskonzepts 2030 (GZK 2030) stellen.

Die Projekte des Modellvorhabens haben ihre Arbeit nach der Online-Auftaktveranstaltung aufgenommen, die am 27. Mai 2021 stattfand. Über 80 Personen nahmen an ihr teil, darunter Vertreterinnen und Vertretern der ausgewählten Modellvorhaben, Mitglieder des Ausschusses für Raumordnung der Deutsch-Polnischen Regierungskommission für regionale und grenznahe Zusammenarbeit und interessierte Institutionen und Akteure aus dem deutsch-polnischen Verflechtungsraum.

Organisiert wurde die Veranstaltung vom Bundesministerium des Innern, für Bau und Heimat (BMI) und dem Bundesinstitut für Bau-, Stadt- und Raumforschung (BBSR).

Przebieg konferencji inauguracyjnej

Dyrektor Ministerialny dr Michael Frehse, Dyrektor Departamentu Ojczyzny w BMI, wskazał w swoim powitalnym przemówieniu na wyzwania, przed jakimi stoją ludzie na postrzeganych w większości jako peryferyjne obszarach nad Odrą i Nysą Łużycką. Podkreślił potencjał rozwojowy tkwiący w tych obszarach, wynikający z powiązań polsko-niemieckich, który może być podstawą do pomyślnego rozwoju.

MORO oferuje możliwość wspierania lokalnych podmiotów w tworzeniu, wypróbowywaniu i wymianie innowacyjnych koncepcji. Modelowe projekty mogą dzięki swemu wzmacniającemu poczucie tożsamości oddziaływaniu w regionie przyczynić się do zmniejszenia istniejących dysproporcji i barier rozwojowych, podniesienia jakości życia w obszarze bliskiego sąsiedztwa wzdłuż Odry i Nisy Łużyckiej oraz wzmocnienia kultury konsensusu i współpracy we wszystkich obszarach działania.

Dirk Gebhardt (BBSR) przedstawił wprowadzenie do modelowego przedsięwzięcia ładu przestrzennego „Zintegrowane planowanie w polsko-niemieckim obszarze powiązań”. Następnie polscy i niemieccy przedstawiciele pięciu wybranych projektów modelowych zaprezentowali swoje projekty (zob. streszczenia projektów na następnych stronach).

Anna Świątecka-Wrona (Ministerstwo Funduszy i Polityki Regionalnej, MFiPR) i dr Daniel Meltzian (BMI), współprzewodniczący Polsko-Niemieckiego Komitetu ds. Gospodarki Przestrzennej, podkreślili w swoich wypowiedziach wysoką jakość współpracy w zakresie planowania przestrzennego między Polską a Niemcami, jaką osiągnięto od czasu podpisania polsko-niemieckiego Traktatu o Dobrym Sąsiedztwie.

Ablauf der Auftaktveranstaltung

Ministerialdirektor Dr. Michael Frehse, Abteilungsleiter Heimat im BMI, wies in seinem Grußwort auf die Herausforderungen hin, vor denen die Menschen in den zumeist als peripher wahrgenommenen Räumen entlang der Oder und der Lausitzer Neiße stehen. Er unterstrich die Entwicklungspotenziale, die diesen Räumen aufgrund der deutsch-polnischen Verflechtungen innewohnen und die eine Basis für vielversprechende Entwicklungen sein können.

Das MORO bietet die Chance, die kommunalen Akteure vor Ort beim Entwickeln, Ausprobieren und Austauschen innovativer Ansätze zu unterstützen. Die Modellvorhaben können dank ihrer identitätsstiftenden regionalen Ausstrahlung so weiter zum Abbau bestehender Disparitäten und Entwicklungshemmnisse beitragen, die Lebensqualität im engeren Nachbarschaftsraum entlang der Oder und Lausitzer Neiße erhöhen und die Kultur des Konsenses und der Kooperation in allen Handlungsfeldern stärken.

Dirk Gebhardt (BBSR) gab eine Einführung in das Modellvorhaben der Raumordnung „Integrierte Planung im deutsch-polnischen Verflechtungsraum“. Anschließend stellten deutsche und polnische Vertreterinnen und Vertreter der ausgewählten fünf Modellvorhaben ihre Projekte vor (s. dazu die Projektsteckbriefe auf den nachfolgenden Seiten).

Dr. Daniel Meltzian (BMI) und Anna Świątecka-Wrona (Ministerstwo Funduszy i Polityki Regionalnej, MFiPR), Ko-Vorsitzende des Deutsch-Polnischen Raumordnungsausschusses, unterstrichen in ihren Statements die hohe Qualität, die bei der Zusammenarbeit in der Raumordnung zwischen Deutschland und Polen seit der Unterzeichnung des deutsch-polnischen Nachbarschaftsvertrages erreicht worden ist.

„Wspólna Koncepcja Przyszłości dla polsko-niemieckiego obszaru powiazań – Wizja 2030” (WKP 2030), obejmująca intensywny wspólny proces opracowywania i wdrażania, jest postrzegana jako wzorcowa również w skali europejskiej i jest wykorzystywana jako podstawa strategiczna między innymi przy opracowywaniu polsko-niemieckich programów Interreg. Oboje współprzewodniczący odnieśli się również do powiazań MORO z celem stworzenia równoważnych warunków życia oraz do Agendy Terytorialnej 2030 Unii Europejskiej (AT 2030) z mottem „Przyszłość dla wszystkich miejsc”.

Po południu konferencja kontynuowana była w formie dwóch warsztatów, podczas których uczestnicy dyskutowali o wyzwaniach merytorycznych, przed którymi stają projekty modelowe i podmioty je realizujące w zakresie zintegrowanego i opartego na współpracy rozwoju miast i regionów w polsko-niemieckim obszarze powiazań.

Niniejsza publikacja przedstawia pięć wybranych projektów. Program konferencji inauguracyjnej zamieszczony został jako aneks.

Das „Gemeinsame Zukunftskonzept für den deutsch-polnischen Verflechtungsraum – Vision 2030” (GZK 2030) mit seinem lebendigen gemeinsamen Erarbeitungs- und Umsetzungsprozess werde auch im europäischen Maßstab als beispielhaft angesehen und geht als strategische Grundlage unter anderem in die Erarbeitung der deutsch-polnischen Interreg-Programme ein. Beide Ko-Vorsitzende verwiesen daneben auf die Verbindungen des MORO zum Ziel der Herstellung gleichwertiger Lebensbedingungen und zur Territorialen Agenda 2030 der Europäischen Union (TA 2030) mit ihrem Leitmotiv „Eine Zukunft für alle Orte”.

Am Nachmittag wurde die Konferenz mit zwei Workshops fortgesetzt, in denen die Teilnehmerinnen und Teilnehmer inhaltliche Herausforderungen diskutierten, vor denen die Modellprojekte und die Projektträger hinsichtlich einer integrierten und kooperativen städtebaulichen und regionalen Entwicklung im deutsch-polnischen Verflechtungsraum stehen.

In dieser Publikation werden die fünf ausgewählten Projekte vorgestellt. Das Programm der Auftaktveranstaltung ist im Anhang dokumentiert.

Trzy kraje – jedna przyszłość – współpraca w polsko-niemiecko-czeskim obszarze powiązań

W ramach projektu powiat Görlitz współpracuje z powiatem zgorzeleckim i Instytutem Rozwoju Terytorialnego we Wrocławiu (IRT). W ramach projektu ma powstać stabilna struktura w trójziemiu między Saksonią, Dolnym Śląskiem i Czechami, dzięki której poprawiona zostanie transgraniczna wymiana i współpraca w kontekście trójstronnym. W ramach skoordynowanej współpracy partnerzy wspólnie stawiają czoła wyzwaniom, takim jak zmiany demograficzne, deficyty strukturalne, zmiany klimatyczne i konsekwencje pandemii koronawirusa.

Saksonia, Dolny Śląsk i Liberecký Kraj stoją, jak wiele innych regionów na polsko-niemieckiej granicy, przed wielkimi wyzwaniami. Obok znanych już wyzwań, jak zmiany demograficzne, deficyty strukturalne i zmiany klimatyczne, od roku 2020 pandemia koronawirusa pokazała jak ważna jest ścisła i skoordynowana współpraca transgraniczna w regionie.



Drei Länder – eine Zukunft – Zusammenarbeit im deutsch-polnisch- tschechischen Verflechtungsraum

In dem Projekt arbeitet der Landkreis Görlitz mit dem Landkreis Zgorzelec und dem Institut für territoriale Entwicklung in Breslau (IRT) zusammen. Im Rahmen des Vorhabens sollen im Dreiländerraum Sachsen-Niederschlesien-Tschechien stabile Strukturen geschaffen werden, mit denen die grenzübergreifende Kommunikation und Kooperation im trilateralen Kontext verbessert wird. Im Rahmen einer koordinierten Zusammenarbeit stellen sich die Partner gemeinsam Herausforderungen wie dem demografischen Wandel, der Strukturschwäche, dem Klimawandel und den Folgen der Corona-Pandemie.

Vor Sachsen, Niederschlesien und dem Liberecký Kraj stehen, wie vor vielen anderen Regionen an der deutsch-polnischen Grenze, große Herausforderungen. Neben den bereits bekannten Herausforderungen, wie dem demografischen Wandel, der Strukturschwäche oder dem Klimawandel, hat die Corona-Pandemie seit dem Jahr 2020 einmal mehr gezeigt, wie wichtig eine enge und koordinierte grenzüberschreitende Zusammenarbeit in der Region ist.



W ubiegłych latach z powodzeniem realizowano liczne inicjatywy i projekty między samorządami gmin i powiatów w Saksonii w Niemczech i na Dolnym Śląsku w Polsce oraz w Libereckim Kraju w Czechach. Były one jednak realizowane niemal wyłącznie dwustronnie i punktowo. Brakowało efektywnej wymiany informacji oraz koordynacji działań i programów na szczeblu administracji pomiędzy wszystkimi trzema regionami.

Celem projektu jest ścisła i efektywna współpraca transgraniczna między Saksonią, Dolnym Śląskiem i Czechami. Dodatkowo do współpracy w grupie roboczej zaproszeni mają być przedstawiciele innych trójstronnych regionów oraz podmioty społeczeństwa obywatelskiego (organizacje pozarządowe).

Możliwe prawnie wiążące formy współpracy ustalone zostaną w ramach przeprowadzonej ekspertyzy. Opracowana zostanie ponadto analiza istniejących już dokumentów planistycznych i strategicznych we wszystkich trzech krajach.

W ramach przedsięwzięcia stworzona zostanie w trójziemiu Saksonia-Dolny Śląsk-Czechy stabilna transgraniczna struktura, która w przyszłości umożliwić będzie poprawę transgranicznej komunikacji i kooperacji w kontekście trójstronnym, a tym samym przyczyni się istotnie do realizacji Wizji Przyszłości 2030.

Kontakt

Powiat Zgorzelecki
ul. Bohaterów II AWP 8a, 59-900 Zgorzelec
pani Kamila Kowalska
adres e-mail: k.kowalska@powiat.zgorzelec.pl

Instytut Rozwoju Terytorialnego (IRT)
ul. Dawida 1a, 50-527 Wrocław
dr Maciej Zathey
adres e-mail: maciej.zathey@irt.wroc.pl

In den vergangenen Jahren wurden zahlreiche Initiativen und Projekte zwischen Kommunen und Landkreisen in Sachsen und Niederschlesien in Polen sowie dem Liberecký Kraj in Tschechien erfolgreich umgesetzt. Diese wurden jedoch fast ausschließlich bilateral und punktuell realisiert. Es fehlte ein effektiver Informationsaustausch sowie eine Koordinierung der Maßnahmen, Aktivitäten und Programme auf der Verwaltungsebene zwischen den drei Regionen.

Das Ziel des Projektes ist eine enge, effektive grenzüberschreitende Zusammenarbeit zwischen Sachsen, Niederschlesien und Tschechien. Zudem sollen Vertreter anderer trilateraler Regionen sowie Akteure aus der Zivilgesellschaft (Vereine) zur Zusammenarbeit in der Arbeitsgruppe eingeladen werden.

Mögliche rechtsverbindliche Formen der Zusammenarbeit werden im Rahmen eines Gutachtens ermittelt. Außerdem wird eine Analyse der bereits vorhandenen planerischen und strategischen Dokumente in allen drei Ländern vorgenommen.

Im Rahmen des Vorhabens soll im Dreiländerraum Sachsen-Niederschlesien-Tschechien eine grenzübergreifende, stabile Struktur geschaffen werden, welche künftig die Verbesserung der grenzübergreifenden Kommunikation und Kooperation im trilateralen Kontext ermöglicht und somit einen wichtigen Beitrag zur Umsetzung der Zukunftsvision 2030 leistet.

Kontakt

Landkreis Görlitz, Landratsamt
Bahnhofstraße 24, 02826 Görlitz
Herr Jan Schönfelder
E-Mail: jan.schoenfelder@kreis-gr.de

Elementy kluczowe transgranicznego rozwoju miast w Europejskim Dwumieście Frankfurt nad Odrą – Słubice

W projekcie realizowanym przez Słubicko-Frankfurckie Centrum Kooperacji miasto Frankfurt nad Odrą i gmina Słubice tworzą ramy zintegrowanego, transgranicznego rozwoju miast. Główny element projektu to polsko-niemiecki proces komunikacji i partycypacji społecznej, do którego administracje obu miast, wraz z wydziałami ds. planowania miasta i Słubicko-Frankfurckim Centrum Kooperacji angażować będą samorządowców, instytucje, podmioty społeczeństwa obywatelskiego i zainteresowanych obywateli, a także zewnętrznych ekspertów. Efektem ma być szerokie poparcie społeczne i polityczne dla realizacji konkretnej wizji rozwoju dwumiasta Frankfurtu nad Odrą i Słubic do roku 2030.

Od ponad dziesięciu lat Frankfurt nad Odrą i Słubice zmagają we wszystkich obszarach rozwoju miejskiego drogą budowania krok po kroku powiązanej polsko-niemieckiej, transgranicznej przestrzeni miejskiej.

Schlüsselemente einer grenzüberschreitenden Stadtentwicklung in der Europäischen Doppelstadt Frankfurt (Oder) – Słubice

Im vom Frankfurt-Słubicer Kooperationszentrum realisierten Projekt stellen die Stadt Frankfurt (Oder) und die Gemeinde Słubice die Weichen für eine integrierte, grenzüberschreitende Stadtentwicklung. Kern des Vorhabens ist ein deutsch-polnischer Kommunikations- und Beteiligungsprozess, in den die Verwaltungen beider Städte zusammen mit den Fachbereichen für Stadtplanung und dem Frankfurt-Słubicer Kooperationszentrum die kommunale Politik, Institutionen, zivilgesellschaftliche Akteure und interessierte Bürgerinnen und Bürger genauso einbeziehen wie externe Experten. Im Ergebnis wird eine breite gesellschaftliche und politische Unterstützung für die Umsetzung einer konkreten Entwicklungsvision der Doppelstadt Frankfurt (Oder) und Słubice 2030 angestrebt.

Frankfurt (Oder) und Słubice sind seit über zehn Jahren auf dem Weg, sich in allen Bereichen der Stadtentwicklung Schritt für Schritt zu einem deutsch-polnischen, grenzüberschreitenden Stadtraum zu verflechten.



© M. Krukiewicz, Słubice



© Stadt Frankfurt (Oder)



Ohne Grenzen. Bez granic.

Jednak oba samorządy nie były w stanie po dużej Konferencji Przyszłości w 2009 r., która przyniosła znaczący impuls początkowy i zaowocowała pierwszym Słubicko-Frankfurckim Planem Działania, w satysfakcjonującym stopniu zaangażować w ten proces społeczeństwo obywatelskie w obu miastach i niezbędnych ekspertów zewnętrznych. W rezultacie współpraca transgraniczna często redukowana jest do projektów flagowych, takich jak Uniwersytet Europejski Viadrina i transgraniczna linia autobusowa 983, a poza tym dyskurs transgraniczny pojawia się w najlepszym przypadku wtedy, gdy pojawia się jakiś problem, jak na przykład w związku z daleko idącym zamknięciem granicy polsko-niemieckiej z powodu pandemii koronawirusa.

W ciągu ostatniej dekady udało się stworzyć odpowiednie mechanizmy i struktury intensywnej, partnerskiej dyskusji i procesów decyzyjnych na poziomie administracji i samorządu, projekt ma na celu znalezienie rozwiązań, które z jednej strony pozwolą „Dwumiastu” w większym stopniu dotrzeć do umysłów i serc mieszkańców, a z drugiej strony sprawią, że decyzje, które trzeba będzie podjąć, spotkają się z jak najszerzą akceptacją.

W ramach projektu partnerzy chcą wypracować na podstawie doświadczeń zdobytych w ciągu ostatnich dziesięciu lat, jak skutecznie można zaprojektować taki proces partycypacji w transgranicznym rozwoju miejskim oraz zaktywizować szerokie wsparcie społeczne i polityczne dla realizacji konkretnej wizji rozwoju Dwumiasta Frankfurt-Słubice 2030. Zdobyte know-how zostanie przeniesione na inne kwestie Dwumiasta a wyniki projektów zostaną udostępnione innym samorządom, które będą chciały w swoich projektach uczyć się na tych doświadczeniach.

Kontakt

Gmina Słubice
BPW – Biuro Projektów i Współpracy Zagranicznej
ul. Akademicka 1, 69-100 Słubice
Ariel Pawelczyk
adres e-mail: ariel.pawelczyk@slubice.pl

Jedoch ist es den beiden Kommunen nach der großen Zukunftskonferenz 2009, die eine wesentliche Initialwirkung und den ersten Frankfurt-Słubicer Handlungsplan zum Ergebnis hatte, nur unzureichend gelungen, die Zivilgesellschaft beider Städte sowie nötige Expertise von außen mit in diesen Prozess einzubeziehen. Das hat zur Folge, dass die grenzüberschreitende Zusammenarbeit oftmals auf Leuchttürme wie die Europa-Universität Viadrina und die grenzüberschreitende Buslinie 983 reduziert wird und dass es darüber hinaus einen grenzüberschreitenden Diskurs bestenfalls dann gibt, wenn ein Problem auftaucht, wie z.B. im Kontext der weitgehenden Schließung der deutsch-polnischen Grenze aufgrund der Corona-Pandemie.

Nachdem es im vergangenen Jahrzehnt gelungen ist, auf der Ebene beider Verwaltungen und der Politik geeignete Mechanismen und Strukturen intensiver, partnerschaftlicher Diskussions- und Entscheidungsprozesse zu etablieren, sollen Lösungen gefunden werden, damit einerseits die „Doppelstadt“ in stärkerem Maße die Köpfe und Herzen der Menschen erreicht und andererseits die letztlich zu treffenden Entscheidungen auf möglichst große Akzeptanz treffen.

Im Projekt soll auf der Basis bereits gewonnener Erfahrungen der letzten zehn Jahre gelernt werden, wie ein solcher Partizipationsprozess der grenzüberschreitenden Stadtentwicklung erfolgreich gestaltet werden und wie eine breite gesellschaftliche und politische Unterstützung für die Umsetzung einer konkreten Entwicklungsvision der Doppelstadt Frankfurt (Oder) und Słubice 2030 aktiviert werden kann. Das dabei erworbene Know-how soll anschließend auf andere Fragestellungen der Doppelstadt übertragen und die Projektergebnisse auch anderen Gebietskörperschaften zur Verfügung gestellt werden, die aus den Erfahrungen für eigene Vorhaben lernen wollen.

Kontakt

Stadt Frankfurt (Oder) – Dezernat IV
Frankfurt-Słubicer Kooperationszentrum
Bischofstr. 1a, 15230 Frankfurt (Oder)
Herr Sören Bollmann
E-Mail: soeren.bollmann@frankfurt-oder.de

Dwa kraje. Dwa miasta. Jedna przyszłość.

Miasto Seelow i miasto Kostrzyn nad Odrą, to dwa miasta kluczowe w regionie nad Wartą i Odrą. W obu miastach koncentruje się oferta usług użyteczności publicznej. Ważną rolę w dostępie do dóbr i usług pełnią śródmieścia, które jednocześnie są ośrodkami życia społecznego obu miast i otaczającego je regionu. W konsekwencji utrzymanie funkcji śródmiejskich jest ważne dla rozwoju obu miast.

Tym wyzwaniom Seelow i Kostrzyn chcą wspólnie stawić czoła. Zamierzają one razem z aktywnymi podmiotami wypracować etapy i kierunki działań, ustalić, czy można je zastosować do obu miast, a także opracować wspólny dokument strategiczny dotyczący rozwoju centrów miast.

Seelow i Kostrzyn nad Odrą doznały znacznych zniszczeń w czasie II wojny światowej – były miejscami nasilonych działań wojennych w ostatniej fazie wojny. Wydarzenia te pozostawiły ślady w urbanistyce obu miast oraz w rozwoju śródmieść. Dziś miasto Seelow jako ośrodek średniego rzędu w Brandenburgii oraz miasto Kostrzyn nad Odrą są biegunami rozwoju na otaczających je obszarach wiejskich oraz centrami dostępu do dóbr i usług.

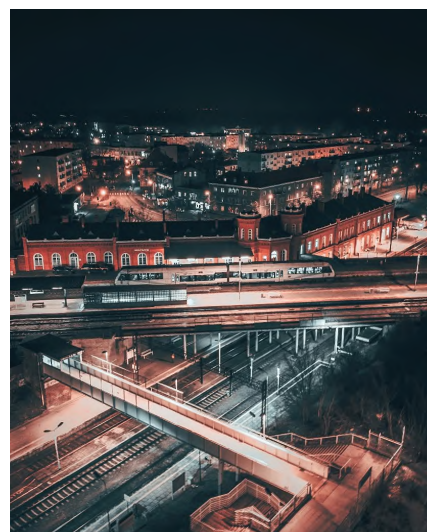


Zwei Länder. Zwei Städte. Eine Zukunft.

Die Stadt Seelow und die Stadt Kostrzyn nad Odrą sind zwei Ankerstädte in der Oder-Warthe-Region. In beiden Städten konzentrieren sich Angebote der Daseinsvorsorge. Dabei übernehmen die Innenstädte wichtige Versorgungsfunktionen; sie sind gleichzeitig aber auch Zentren des gesellschaftlichen Lebens der Städte und ihrer Umgebung. Der Funktionserhalt der Innenstädte ist daher wichtig für die Entwicklung der Städte.

Diesen Herausforderungen wollen sich die Städte Seelow und Kostrzyn nad Odrą gemeinsam stellen. Gemeinsam mit den handelnden Akteuren wollen sie Schritte und Handlungsstränge erarbeiten, eine Übertragbarkeit auf beide Städte überprüfen und ein gemeinsames Strategiepapier zur Innenstadtentwicklung erarbeiten.

Die Städte Seelow und Küstrin (Kostrzyn nad Odrą) wurden im Zweiten Weltkrieg stark zerstört und waren Schauplätze intensiver Gefechte vor Kriegsende. Dies hat sowohl Spuren im Städtebau als auch in der Innenstadtentwicklung hinterlassen. Heute sind die Stadt Seelow als Mittelzentrum in Brandenburg und die Stadt Kostrzyn jeweils Anker im sie umgebenden ländlichen Raum und bilden die Zentren der Daseinsvorsorge.



Głównym elementem projektu jest zachowanie i nowe ukierunkowanie funkcji śródmieść. Chociaż oba miasta działają w różnych uwarunkowaniach (dochody samorządów, struktura administracyjna, ramy prawne), to wyzwania w globalnym i otwartym świecie są jednak tego samego rodzaju.

Intensywna współpraca w celu wzmocnienia śródmieść we wspólnym obszarze powiązań służyć będzie w kontekście przemian demograficznych wypracowaniu strategii radzenia sobie z wyzwaniami przyszłości. Rozwój gospodarczy we wspólnym obszarze powiązań powinien być wzmocniony pozytywnymi akcentami a jakość życia mieszkańców ulegać poprawie.

Miasto Seelow współdziała obecnie w ramach organizacji małych miast w projekcie Akademia Małych Miast tworzonym od 2019 roku przez niemieckie Ministerstwo Spraw Wewnętrznych oraz instytut BBSR. Wypracowane w nim wnioski będą wykorzystane również w niniejszym projekcie. Wypracowana tam metoda SolutionLab ma zostać w projekcie MORO wypróbowana również w Kostrzynie.

Wynikami projektu będą ww. dokument strategiczny oraz wspólny oparty na nim plan działań i wydarzeń. Oczekuje się, że przyczynią się one do podniesienia atrakcyjności obu miast jako miejsc życia i pracy ludzi wszystkich grup wiekowych, w szczególności będą dodatkową zachętą dla młodych ludzi do intensywniejszego korzystania ze śródmieść i poprzez tę ożywioną aktywność wniosą wkład w utrzymanie miejskiej infrastruktury.

Kontakt

Miasto Kostrzyn nad Odrą
ul. Graniczna 2, 66-470 Kostrzyn nad Odrą
pani Agnieszka Żurawska-Tatała
adres e-mail: a.zurawska@kostrzyn.um.gov.pl

Der Schwerpunkt des Projekts liegt beim Erhalt und der Neuausrichtung der Funktion von Innenstädten. Auch wenn beide Städte verschiedene Rahmenbedingungen aufweisen (Kommunalfinzen, Verwaltungsstruktur, rechtliche Grundlagen), sind die Herausforderungen in einer globalen und offenen Welt doch gleichartig.

Durch die intensive Zusammenarbeit zur Stärkung der Innenstädte im gemeinsamen Verflechtungsraum sollen vor dem Hintergrund der demographischen Veränderungen Strategien erarbeitet werden, welche sich den zukünftigen Herausforderungen stellen. Die Wirtschaftsentwicklung im gemeinsamen Verflechtungsraum soll mit positiven Akzenten gestärkt und die Lebensqualität der Bewohnerinnen und Bewohner verbessert werden.

Die Stadt Seelow arbeitet bereits in einem Kleinstadtverbund in der Kleinstadtakademie mit, die durch das BMWBS und das BBSR seit 2019 aufgebaut wird. Die dort gewonnenen Erkenntnisse sollen auch für dieses Projekt genutzt werden. Zugleich soll der dort entwickelte Ansatz des „SolutionLab“ im Rahmen des MORO-Vorhabens auch in Kostrzyn erprobt werden.

Ergebnisse des Vorhabens werden das oben genannte Strategiepapier und ein darauf beruhender gemeinsamer Aktionsplan sein. Von ihnen wird ein Beitrag zur Steigerung der Attraktivität der beiden Kleinstädte als Lebens- und Arbeitsort für Menschen aller Altersklassen erwartet, insbesondere mehr Anreize für junge Menschen, sich die Innenstädte entsprechend anzueignen und durch die so aktivierte Nutzung die städtische Infrastruktur zu erhalten.

Kontakt

Stadt Seelow
Küstriner Straße 61, 15306 Seelow
Herr Thomas Drawing
E-Mail: thomas.drawing@seelow.de

ITF DE-PL – atrakcyjna oferta zintegrowanego transgranicznego taktowanego transportu publicznego

Górnoślązko-Dolnośląski Celowy Związek Komunikacyjny (ZVON) zamierza zbadać we współpracy z organizacją pasażerów PRO BAHN oraz ze Stowarzyszeniem Polsko-Niemiecka Kolej Pasażerska – polskim stowarzyszeniem partnerskim polsko-niemieckiej inicjatywy na rzecz kolejowych przewozów pasażerskich (KolejDEPL) – jak lepiej skoordynować i powiązać oferty kolejowych przewozów pasażerskich między Niemcami a Polską. Powinno to skrócić całkowity czas podróży w publicznym transporcie zbiorowym nie tylko w kontekście transgranicznym.

Podstawowym założeniem jest stworzenie docelowego rozkładu jazdy dla całego obszaru Wspólnej Koncepcji Przyszłości 2030. Województwo dolnośląskie i region wschodniej Saksonii stanowią region pilotażowy dla bardziej szczegółowego planowania i pierwszego etapu wdrażania.

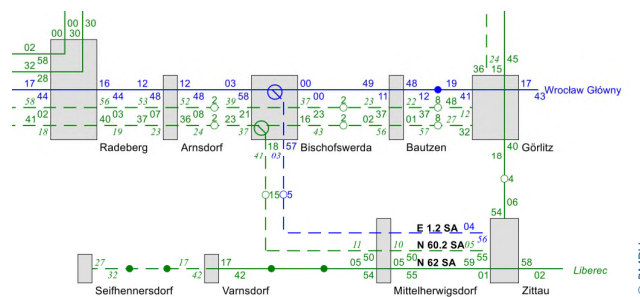
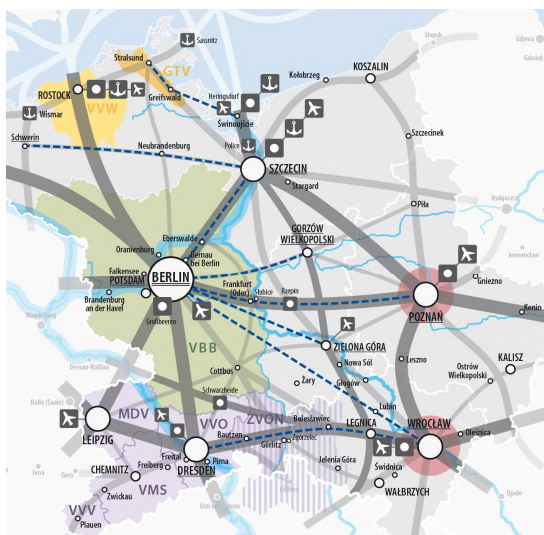
Transgraniczna komunikacja kolejowa między Polską a Niemcami jest obecnie najczęściej mało atrakcyjna dla podróżnych i w niewystarczającym stopniu wykorzystuje dotychczas potencjał związany m.in. z realizacją celów klimatyczno-środowiskowych.

ITF DE-PL – Ein attraktives grenzüberschreitendes integrales Taktangebot im Schienenverkehr

Der Zweckverband Verkehrsverbund Oberlausitz-Niederschlesien (ZVON) möchte in Zusammenarbeit mit dem Fahrgastverband PRO BAHN e.V. und dem Verein Polsko-Niemiecka Kolej Pasażerska – dem polnischen Partnerverein der Initiative deutsch-polnischer Schienenpersonenverkehr (KolejDEPL) – herausfinden, wie das Angebot im Schienenpersonenverkehr zwischen Deutschland und Polen besser vernetzt und abgestimmt werden kann. So sollen die Gesamtreisezeiten im öffentlichen Personenverkehr nicht nur grenzüberschreitend reduziert werden.

Der Grundansatz ist, einen Zielfahrplan für den gesamten Raum des Gemeinsamen Zukunftskonzepts 2030 zu erstellen. Die Wojewodschaft Niederschlesien und die Region Ostachsen stellen die Pilotregion zur detaillierteren Planung und für die erste Umsetzungsetappe dar.

Grenzüberschreitender Eisenbahnverkehr zwischen Polen und Deutschland ist gegenwärtig meist wenig attraktiv für Reisende und nutzt das ihm u.a. im Hinblick auf umwelt- und klimapolitische Zielstellungen innewohnende Potenzial bislang nur unzureichend.



Obok skomplikowanych procedur zakupu biletów, często jednojęzycznych lub źle przetłumaczonych stron internetowych i innych przeszkód, problemy występują nierzadko także w samej ofercie przewoźów. Nawet gdy pociąg przejeżdża na drugą stronę granicy, to często okazuje się, że brakuje adekwatnych połączeń przesiadkowych.

Taki stan rzeczy dotyczy transgranicznej komunikacji kolejowej w ogóle, jednak sytuacja w połączeniach między Polską a Niemcami jest szczególnie trudna. W obu państwach obowiązują różne filozofie planowania. W Niemczech pociągi kursują z reguły według symetrycznego rozkładu cyklicznego. W Polsce natomiast stawia się dotąd na rozkład jazdy, w którym tabor możliwie dużą część czasu spędza w ruchu i nie pozostaje długo na stacjach końcowych przed jazdą powrotną.

Celem projektu jest opracowanie koncepcji studyjnej lepszego powiązania ofert pasażerskiej komunikacji kolejowej w Polsce i Niemczech oraz połączeń transgranicznych. W tym celu niezbędna jest optymalizacja oferty, która skróci czas podróży i stworzy lepsze możliwości przesiadki na inne połączenia. Tam, gdzie to jest konieczne, koncepcja wskaże na konieczność budowy lub przebudowy infrastruktury.

W wyniku projektu opracowana będzie propozycja potencjalnego zintegrowanego cyklicznego rozkładu jazdy w polsko-niemieckim obszarze powiązań, zaś w regionie pilotażowym między wschodnią Saksonią i województwem dolnośląskim propozycja ta zostanie pogłębiona.

Kontakt

Stowarzyszenie Polsko-Niemiecka Kolej Pasażerska (PNKP)
ul. Legnicka 65, 54-206 Wrocław
pani Iwona Budych
adres e-mail: budych@kolejdepl.eu

Neben komplexen Bestellvorgängen für Fahrkarten, oft einsprachigen oder schlecht übersetzten Websites und anderen Hindernissen, hakt es auch nicht selten am Angebot. Denn selbst, wenn ein Zug über die Grenze fährt, sind oftmals im Nachbarland keine adäquaten Anschlüsse vorhanden.

Dies betrifft den grenzüberschreitenden Schienenverkehr im Allgemeinen, jedoch ist die Situation im deutsch-polnischen Verkehr besonders schwierig. In beiden Staaten herrschen unterschiedliche Planungsphilosophien. In Deutschland wird in der Regel ein symmetrischer Taktfahrplan gefahren. In Polen wird dagegen bisher auf einen Fahrplan gesetzt, bei dem die eingesetzten Fahrzeuge möglichst den Großteil der Zeit fahren und nicht lange an den Endpunkten verweilen, bis sie zurückfahren.

Das Projektziel ist die Erarbeitung einer konzeptionellen Studie für eine bessere Verknüpfung zwischen Angeboten im Schienenpersonenverkehr in Polen und in Deutschland. Dazu es erforderlich, das Angebot zu optimieren, so dass sich kürzere Reisezeiten und verbesserte Umstiege ergeben. Wo nötig werden dafür notwendige Infrastrukturaus- und -neubauten identifiziert.

Im Ergebnis wird ein möglicher Vorschlag für einen integralen Taktfahrplans (ITF) im deutsch-polnischen Verflechtungsraum entwickelt, mit einer vertieften Planung in einer Pilotregion zwischen Ostsachsen und der Wojewodschaft Niederschlesien.

Kontakt

Zweckverband Verkehrsverbund Oberlausitz-Niederschlesien (ZVON)
Rathenauplatz 1, 02625 Bautzen
Herr Christoph Mehnert
E-Mail: c.mehnert@zvon.de

Fahrgastverband PRO BAHN e.V.
Agnes-Bernauer-Platz 8, 80687 München
Dr. Lukas Iffländer
E-Mail: lukas.ifflander@pro-bahn.de

Koncepcja ramowa – Linia graniczna

Gmina Ostseebad Heringsdorf i jej partner, Gmina Miasto Świnoujście, już w 2016 roku podjęły decyzję o wspólnym zagospodarowaniu pasa granicznego między nadmorską plażą a przystankiem kolei Usedomer Bäderbahn (UBB) przy ulicy Swinemünder Chaussee. Celem projektu jest zapewnienie zrównoważonego rozwoju poprzez powiązanie potencjału obszaru przyrodniczego i krajobrazu kulturowego z potencjałem turystycznym. Chodzi przede wszystkim o zagospodarowanie, rewitalizację i wykorzystanie terenu dla młodzieży i młodych dorosłych, tak pochodzących z samego regionu, jak i dla gości przyjeżdżających spoza niego nad Bałtyk. Projekt ma być rozwijany dalej we współpracy między obiema gminami i dalszymi podmiotami, które należy włączyć po stronie polskiej i niemieckiej.

W ubiegłych latach na obszarze przygranicznej plaży po stronie niemieckiej odbywały się liczne wydarzenia dla młodzieży i młodych dorosłych, np. „Baltic Springbreak”, „Beach Soccer Cup” oraz inne imprezy muzyczne i sportowe. Cieszą się one bardzo dużą popularnością po obu stronach granicy.

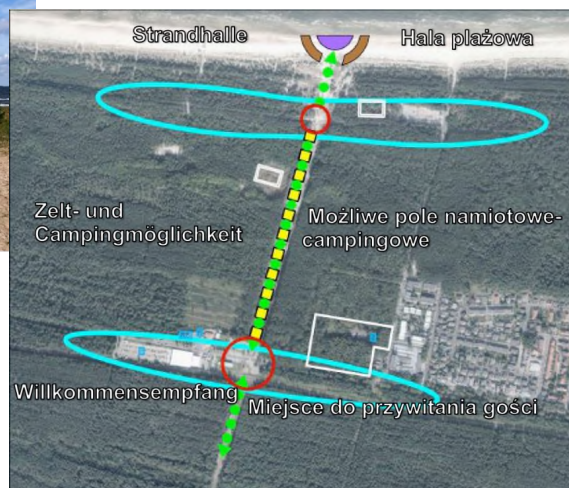
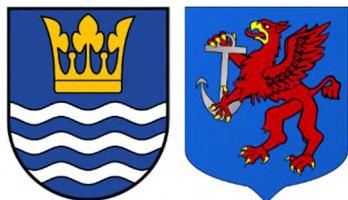
Masterplan Grenzlinie

Die Gemeinde Ostseebad Heringsdorf und ihre Partnerin, die Stadtgemeinde Świnoujście (Swinemünde), haben bereits 2016 ein Projekt zur gemeinsamen Entwicklung des Grenzstreifens zwischen dem Ostseestrand und dem Haltepunkt der Usedomer Bäderbahn (UBB) an der Swinemünder Chaussee beschlossen. Ziel des Vorhabens ist es, durch die Verknüpfung der Potentiale von Naturraum und Kulturraum mit dem touristischen Potential eine nachhaltige Entwicklung zu gewährleisten. Dabei geht es vor allem um die Entwicklung, Belegung und Nutzung des Gebiets für Jugendliche und junge Erwachsene sowohl aus der Region selbst als auch für überregionale Gäste im Ostseeraum. Das Projekt soll in Kooperation beider Gemeinden sowie der zu beteiligenden Stellen auf der deutschen und polnischen Seite weiterentwickelt werden.

In vergangenen Jahren fanden im Bereich des Grenzstrandes auf deutscher Seite zahlreiche Events für Jugendliche und junge Erwachsene statt, z.B. „Baltic Springbreak”, „Beach Soccer Cup” und weitere Musik- und Sportveranstaltungen. Diese sind beiderseits der Grenze sehr beliebt.



© SWUP GmbH



© SWUP GmbH

Podczas organizacji wydarzeń w przeszłości wyszły na jaw poważne deficyty w wymaganej infrastrukturze. Ich zakres sięgał od braków infrastruktury technicznej, braku ochrony przed hałasem, braku adekwatnych możliwości noclegowych dla uczestników aż po konflikty z ochroną przyrody i ochroną środowiska.

Z tego powodu stawano wciąż przed potrzebą podejmowania od nowa decyzji, czy kontynuacja tego rodzaju imprez jest w tym miejscu możliwa. Trwała akceptacja dla tego rodzaju wydarzeń możliwa jest jednak tylko, jeżeli będą one elementem stałym i pewnym.

Wspólny zagospodarowanie bezpośredniego otoczenia granicy ma zapobiegać opisanym negatywnym skutkom wydarzeń i imprez, a także umożliwić utworzenie znanej w regionie bałtyckim, transgranicznej oferty dla młodzieży i młodych dorosłych. Założeniem jest podejście wielopokoleniowe. Stworzone zostaną miejsca, w których młodsze i dorastające pokolenia będą się czuły dobrze, będą mogły spotkać się ponadgranicznie i wspólnie oddać się swoim zainteresowaniom, których realizacja w „klasycznym” wariantcie wykorzystania destynacji turystycznych Heringsdorf i Świnoujście nie jest możliwa lub jest utrudniona.

Rezultatami przedsięwzięcia będą opracowana analiza oraz wynikająca z niej koncepcja użytkowania, ożywienia i rozwoju pasa przygranicznego na wyspie Uznam między gminą Ostseebad Heringsdorf i miastem Świnoujście.

Kontakt

Gmina Miasto Świnoujście
ul. Wojska Polskiego 1/5, 72-600 Świnoujście
pani Barbara Michalska
adres e-mail: bmichalska@um.swinoujscie.pl

Dabei zeigte sich in der Vergangenheit jedoch ein erhebliches Defizit in der notwendigen Infrastruktur. Dies reichte von mangelnder Versorgung in der technischen Infrastruktur über fehlenden Schallschutz bis hin zu fehlenden angemessenen Übernachtungsmöglichkeiten für die Teilnehmer und Konflikten mit dem Umwelt- und Naturschutz.

Aus diesem Grund musste immer wieder neu entschieden werden, ob eine Fortführung derartiger Veranstaltungen an diesem Ort möglich ist. Doch nur durch Beständigkeit und Verlässlichkeit ist auf Dauer die Akzeptanz derartiger Events zu erreichen.

Mit der gemeinsamen Entwicklung des direkten Grenzumfeldes sollen die geschilderten negativen Auswirkungen von Veranstaltungen vermieden und ein überregional im Ostseeraum bekanntes und grenzübergreifendes Angebot für Jugendliche und junge Erwachsene geschaffen werden. Dabei wird ein generationenübergreifender Ansatz verfolgt. Es werden Orte geschaffen, an denen sich die jüngeren und nachwachsenden Generationen wohlfühlen, sich grenzübergreifend treffen und gemeinsamen Interessen nachgehen können, die im „klassischen Betrieb“ der touristischen Destinationen von Heringsdorf und Swinemünde nicht oder nur schwer möglich sind.

Ergebnisse des Vorhabens sind eine Studie und ein daraus entwickeltes Konzept zur Nutzung, Belebung und Entwicklung des Grenzstreifens auf der Insel Usedom zwischen der Gemeinde Ostseebad Heringsdorf und der Stadt Swinemünde.

Kontakt

Gemeinde Ostseebad Heringsdorf
Die Bürgermeisterin
Kurparkstraße 4, 17419 Seebad Ahlbeck
Bürgermeisterin Laura Isabelle Marisken
E-Mail: laura.isabelle.marisken@ahlbeck.de
Kurdirektor Thomas Heilmann
E-Mail: t.heilmann@kaiserbaeder-auf-usedom.de

**Aneks: Program konferencji
inauguracyjnej**

**Anhang: Programm der
Auftaktveranstaltung**

Zintegrowane planowanie w polsko- niemieckim obszarze powiązań

Modelowe przedsięwzięcia ładu przestrzennego (MORO)

27 maja 2021 r.

Konferencja z tłumaczeniem symultanicznym na język polski i niemiecki
Zgłoszenie i rejestracja: www.kooperacja-bez-granic.pl

Program

- godz. 9:45 *Rejestracja*
- godz. 10:00 **Powitanie i wprowadzenie do konferencji**
Martin Reents, INFRASTRUKTUR & UMWELT Professor Böhm und Partner
- godz. 10:05 **Powitanie**
Dyrektor ministerialny dr Michael Frehse, Dyrektor Departamentu ds. Ojczyzny, Federalne Ministerstwo Spraw Wewnętrznych, Budownictwa i Ojczyzny (BMI)
- godz. 10:15 **Modelowe przedsięwzięcie zintegrowanego planowania w polsko-niemieckim obszarze powiązań**
Dirk Gebhardt, Federalny Instytut ds. Badań Budownictwa, Miast i Przestrzeni (BBSR)
- godz. 10:25 **Prezentacja pięciu wybranych projektów modelowych**
*Prowadzenie dyskusji:
Martin Reents, INFRASTRUKTUR & UMWELT Professor Böhm und Partner*
- Elementy kluczowe transgranicznego rozwoju miast w Europejskim Dwumieście Frankfurt nad Odrą – Słubice**
*Dr Joanna Pyrgiel, Gmina Słubice
Sören Bollmann, Miasto Frankfurt nad Odrą*
- Dwa kraje. Dwa miasta. Jedna przyszłość.**
*Agnieszka Żurawska-Tatała, Miasto Kostrzyn nad Odrą
Thomas Drewing, Miasto Seelow*
- Masterplan Grenzlinie – koncepcja ramowa – Linia graniczna**
*Barbara Michalska, Miasto Świnoujście
Laura Isabelle Marisken, Gmina Ostseebad Heringsdorf*
- ITF DE-PL – atrakcyjna oferta zintegrowanego transgranicznego taktowanego transportu publicznego**
*Anja Schmotz, Inicjatywa polsko-niemieckiej kolei pasażerskiej (KolejDEPL)
Christoph Mehnert, Celowy Związek Komunikacyjny Górnych Łużyc i Dolnego Śląska (ZVON)*

Trzy kraje – jedna przyszłość – powiązania na pograniczu polsko-niemiecko-czeskim

Artur Bieliński, Powiat Zgorzelecki

Jan Schönfelder, Powiat Görlitz

godz. 11:05 **Projekt modelowy z perspektywy Polsko-Niemieckiego Komitetu ds.
Gospodarki Przestrzennej**

Anna Świątecka-Wrona, Ministerstwo Funduszy i Polityki Regionalnej (MFiPR)

*Dr Daniel Meltzian, Federalne Ministerstwo Spraw Wewnętrznych, Budownictwa i Ojczyzny
(BMI)*

godz. 11:25 **Zapowiedź drugiej części konferencji**

Dirk Gebhardt, Federalny Instytut ds. Badań Budownictwa, Miast i Przestrzeni (BBSR)

godz. 11:30 **Przerwa**

godz. 11:45 **Warsztaty 1: Zintegrowany i oparty na współpracy rozwój obszarów
miejskich**

Prowadzenie warsztatów:

Martin Reents, INFRASTRUKTUR & UMWELT Professor Böhm und Partner

*Elementy kluczowe transgranicznego rozwoju miast w Europejskim Dwumieście Frankfurt
nad Odrą – Słubice*

Dwa kraje. Dwa miasta. Jedna przyszłość.

Masterplan Grenzlinie – Koncepcja ramowa – Linia graniczna

*Dyskusja na temat wyzwań merytorycznych stojących przed projektami modelowymi, z
aktywnym udziałem członków Polsko-Niemieckiego Komitetu ds. Gospodarki Przestrzennej*

godz. 12:45 **Przerwa**

godz. 13:00 **Warsztaty 2: Zintegrowany i oparty na współpracy rozwój regionalny**

Prowadzenie warsztatów:

Martin Reents, INFRASTRUKTUR & UMWELT Professor Böhm und Partner

Trzy kraje – jedna przyszłość – powiązania na pograniczu polsko-niemiecko-czeskim

*ITF DE-PL – atrakcyjna oferta zintegrowanego transgranicznego taktowanego transportu
publicznego*

*Dyskusja na temat wyzwań merytorycznych stojących przed projektami modelowymi, z
aktywnym udziałem członków Polsko-Niemieckiego Komitetu ds. Gospodarki Przestrzennej*

godz. 13:45 **Słowa końcowe i perspektywy dalszego przebiegu modelowych
przedsięwzięć**

*Dr Daniel Meltzian, Federalne Ministerstwo Spraw Wewnętrznych, Budownictwa i Ojczyzny
(BMI)*

godz. 14:00 **Zakończenie konferencji**

Integrierte Planung im deutsch-polnischen Verflechtungsraum

Modellvorhaben der Raumordnung

27. Mai 2021

Online-Veranstaltung mit Simultanübersetzung in Deutsch und Polnisch
Anmeldung und Registrierung: www.kooperation-ohne-grenzen.de

Programm

- 9:45 Uhr *Check-in*
- 10:00 Uhr **Begrüßung und Einführung in die Veranstaltung**
Martin Reents, INFRASTRUKTUR & UMWELT Professor Böhm und Partner
- 10:05 Uhr **Grußwort**
Ministerialdirektor Dr. Michael Frehse, Abteilungsleiter Heimat im Bundesministerium des Innern, für Bau und Heimat (BMI)
- 10:15 Uhr **Das Modellvorhaben zur integrierten Planung im deutsch-polnischen Verflechtungsraum**
Dirk Gebhardt, Bundesamt für Bau-, Stadt- und Raumforschung (BBSR)
- 10:25 Uhr **Vorstellung der fünf ausgewählten Modellprojekte**
Moderation: Martin Reents, INFRASTRUKTUR & UMWELT Professor Böhm und Partner
- Schlüsselemente einer grenzüberschreitenden Stadtentwicklung in der Europäischen Doppelstadt Frankfurt (Oder) & Słubice**
Dr. Joanna Pyrgiel, Gemeinde Słubice
Sören Bollmann, Stadt Frankfurt (Oder)
- Zwei Länder. Zwei Städte. Eine Zukunft.**
Agneszka Żurawska-Tatała, Stadt Kostrzyn nad Odrą
Thomas Drewing, Stadt Seelow
- Masterplan Grenzlinie – Koncepcja ramowa – Linia graniczna**
Barbara Michalska, Stadt Świnoujście
Laura Isabelle Marisken, Gemeinde Ostseebad Heringsdorf
- ITF DE-PL – Ein attraktives grenzüberschreitendes integrales Taktangebot**
Anja Schmotz, Initiative deutsch-polnischer Schienenpersonenverkehr (KolejDEPL)
Christoph Mehnert, Zweckverband Verkehrsverbund Oberlausitz-Niederschlesien (ZVON)

Drei Länder – eine Zukunft – Verflechtungen im deutsch-polnisch-tschechischen Grenzraum

*Artur Bieliński, Powiat Zgorzelecki
Jan Schönfelder, Landkreis Görlitz*

- 11:05 Uhr **Das Modellvorhaben aus Sicht des deutsch-polnischen Raumordnungsausschusses**
*Anna Świąteczka-Wrona, Ministerium für Fonds und Regionalpolitik (MFiPR)
Dr. Daniel Meltzian, Bundesministerium des Innern, für Bau und Heimat (BMI)*
- 11:25 Uhr **Ausblick auf den zweiten Teil der Veranstaltung**
Dirk Gebhardt, Bundesamt für Bau-, Stadt- und Raumforschung (BBSR)
- 11:30 Uhr *Pause*
- 11:45 Uhr **Workshop 1: Integrierte und kooperative städtebauliche Entwicklung**
Moderation: Martin Reents, INFRASTRUKTUR & UMWELT Professor Böhm und Partner
*Schlüsselemente einer grenzüberschreitenden Stadtentwicklung in der Europäischen Doppelstadt Frankfurt (Oder) & Słubice
Zwei Länder. Zwei Städte. Eine Zukunft.
Masterplan Grenzlinie – Koncepcja ramowa – Linia graniczna*
Diskussion der inhaltlichen Herausforderungen, vor denen die Modellprojekte stehen, unter aktiver Mitwirkung der Mitglieder des deutsch-polnischen Raumordnungsausschusses
- 12:45 Uhr *Pause*
- 13:00 Uhr **Workshop 2: Integrierte und kooperative regionale Entwicklung**
Moderation: Martin Reents, INFRASTRUKTUR & UMWELT Professor Böhm und Partner
*Drei Länder – eine Zukunft – Verflechtungen im deutsch-polnisch-tschechischen Grenzraum
ITF DE-PL – Ein attraktives grenzüberschreitendes integrales Taktangebot*
Diskussion der inhaltlichen Herausforderungen, vor denen die Modellprojekte stehen, unter aktiver Mitwirkung der Mitglieder des deutsch-polnischen Raumordnungsausschusses
- 13:45 Uhr **Schlusswort und Ausblick auf den weiteren Verlauf des Modellvorhabens**
Dr. Daniel Meltzian, Bundesministerium des Innern, für Bau und Heimat (BMI)
- 14:00 Uhr *Ende der Veranstaltung*